



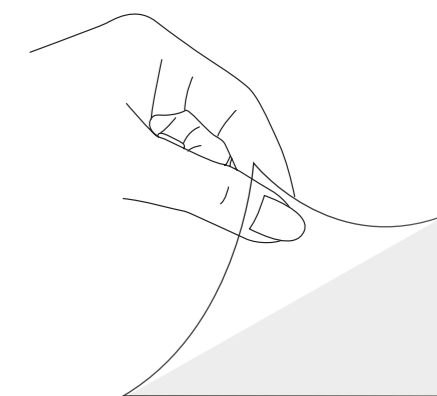
stylies.
OF SWITZERLAND
CETUS - AIR COOLER

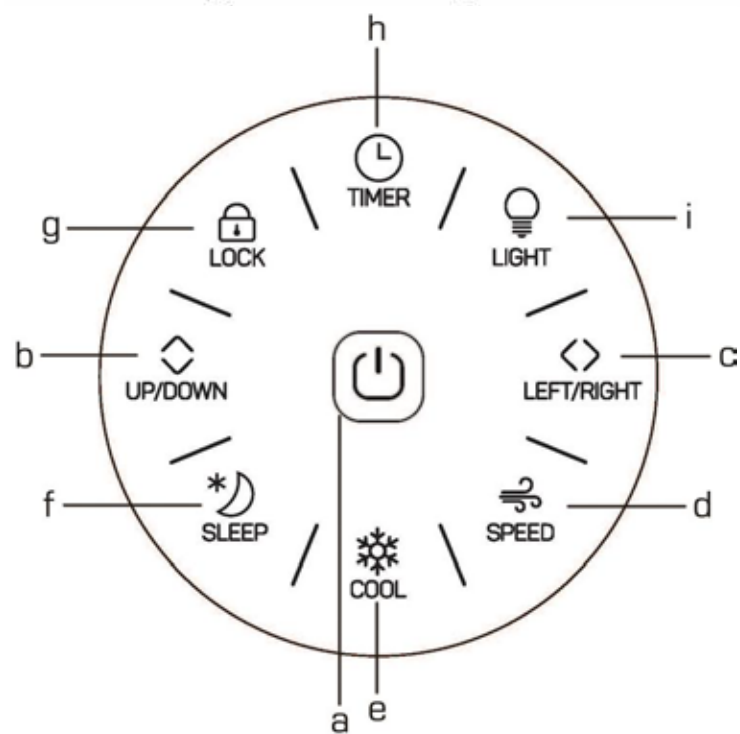


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	10
Mode d'emploi Français	18
Istruzioni d'uso Italiano	26
Instrucciones de uso Español	34
Gebruiksaanwijzing Nederlands	42
Käyttöopas Suomi	50
Brugsanvisning Dansk	58
Návod k obsluze Český	66
Návod na obsluhu Slovenčina	74
Instrukcja obsługi Polski	82

stylies.
OF SWITZERLAND

CETUS - AIR COOLER - LUFTKÜHLER





Manuale d'istruzioni – Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato l'incredibile Sistema ad aria condizionata Styliés CETUS con tecnologia allo stato dell'arte. Il suo uso confortevole migliorerà la qualità dell'aria delle vostre stanze.

Come per tutti gli elettrodomestici, è necessario prestare particolare attenzione durante l'uso di questo ventilatore per evitare il rischio di lesioni, incendio e danni all'apparecchio. Prima di usarlo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni riportate sull'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
4. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
5. Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
6. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
7. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
8. Assicurarci che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
9. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi.

Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!

10. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
11. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
12. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
13. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
14. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
15. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
16. Non usare l'apparecchio per scopri diversi da quelli previsti.
17. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
18. Non introdurre dita, penne o altri oggetti attraverso i fori sull'involucro in plastica.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti (consultare la copertina interna):

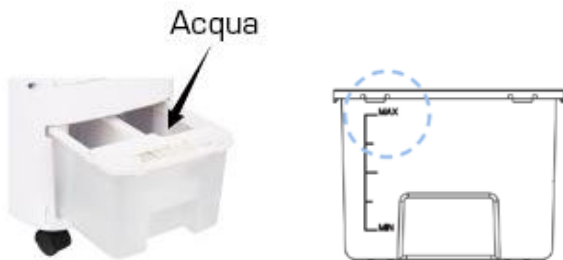
1. Pannello di controllo
 2. Display LED
 3. Apertura di uscita dell'aria
 4. Finestra del livello dell'acqua
 5. Ruote anteriori con freno
 6. Ruote posteriori
 7. Serbatoio dell'acqua
 8. Filtro
 9. Coperchio del filtro in rete
 10. Filtro in rete
 11. Gancio per cavo di alimentazione.
 12. Porta-telecomando
-
- a. Pulsante di avvio/arresto
 - b. Pulsante di regolazione del flusso d'aria verticale
 - c. Pulsante di regolazione del flusso d'aria orizzontale
 - d. Pulsante di selezione della velocità
 - e. Pulsante di raffreddamento
 - f. Pulsante della modalità riposo
 - g. Pulsante di bloccaggio
 - h. Pulsante del timer
 - i. Pulsante della modalità di risparmio energetico

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione e posizionarlo su una superficie orizzontale solida e resistente al calore.
2. Verificare che siano presenti tutti gli accessori: un telecomando, due mattonelle di ghiaccio, due ruote con freno e due ruote senza freno.
3. Inserire le quattro ruote nei fori agli angoli e assicurarsi che siano fissate saldamente. Assicurarsi che le due ruote con freno siano installate sulla parte anteriore dell'apparecchio (per bloccare le ruote, premere la leva del freno verso il basso).






ISTRUZIONI PER L'USO

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo d'acqua. Se si desidera un'aria molto fredda, inserire una mattonella di ghiaccio (lasciata in congelatore per 6 ore) nell'acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra le linee MIN e MAX riportate sul serbatoio.





2. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta. L'apparecchio emetterà un segnale acustico, a indicare che è collegato alla rete elettrica.
3. Avviare l'apparecchio premendo il pulsante di avvio/arresto al centro del pannello di controllo. Sul display apparirà la temperatura ambientale corrente, che cambierà durante il funzionamento dell'apparecchio.
4. Selezionare e impostare le funzioni dell'apparecchio come descritto di seguito.

- **Velocità del flusso d'aria**


Premere il pulsante di selezione della velocità per modificare la velocità del flusso d'aria. Il simbolo  indica la selezione della velocità, e sul display apparirà il simbolo corrispondente alla velocità selezionata: BASSA (simbolo ) → INTERMEDIA (simbolo ) → ALTA (simbolo ) → BASSA (simbolo )... in sequenza.

- **Direzione del flusso d'aria**


Premere il pulsante di regolazione del flusso verticale per far oscillare i deflettori verso l'alto e verso il basso; premerlo nuovamente per bloccare le feritoie a un'angolazione specifica. Quando le feritoie oscillano, sul display apparirà il simbolo .

Premere il pulsante di regolazione del flusso orizzontale per fare in modo che il flusso d'aria oscilli da destra a sinistra e viceversa; sul display apparirà il simbolo . Premere nuovamente il pulsante per annullare l'oscillazione laterale.

- **Raffreddamento**


Premere il pulsante di raffreddamento per attivare la funzione di raffreddamento. Sul display apparirà il simbolo . Premere nuovamente il pulsante per disattivare la funzione di raffreddamento.

- **Modalità riposo**

Premere il pulsante della modalità riposo per fare il modo che l'apparecchio alterni automaticamente diverse velocità. Sul display apparirà il simbolo . Per disattivare questa modalità, premere nuovamente il pulsante.

- **Blocco bambini**

Tenere premuto il pulsante di bloccaggio per disabilitare i pulsanti dell'apparecchio; sul

display apparirà il simbolo . Il pulsante di avvio/arresto rimarrà attivo per poter spegnere l'apparecchio. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio per disattivare il blocco bambini.


- **Pulsante del timer**

Premere il pulsante del timer per impostare l'intervallo di spegnimento automatico tra 0,5 ore / 1 ora / 1,5 ore / 2 ore / ... / 7,5 ore / 8 ore. Ogni pressione del pulsante aumenta l'intervallo di 0,5 ore; l'impostazione massima è 8 ore. Quando sul display appare 8 ore, premere nuovamente il pulsante del timer per annullare il timer.

- **Modalità di risparmio energetico**

Premere il pulsante della modalità di risparmio energetico per spegnere il display, ad eccezione del simbolo della velocità. Premere nuovamente il pulsante o qualsiasi altro pulsante (se il blocco bambini è attivo è necessaria una lunga pressione) per riaccendere il display.

NOTE

1. Si raccomanda di cambiare l'acqua nel serbatoio e di pulire il serbatoio con una certa frequenza.
2. Se nel serbatoio non è presente abbastanza acqua, la funzione di raffreddamento non potrà essere attivata. Dopo aver premuto il pulsante di raffreddamento, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici e sul display lampeggerà il simbolo  per segnalare la mancanza di acqua.
3. L'apparecchio memorizza le ultime impostazioni selezionate, a meno che non venga scollegato dalla presa di corrente; in tal caso, al riavvio sarà necessario reimpostarlo.

TELECOMANDO

L'apparecchio è dotato di telecomando. È necessario installare una batteria CR2032. Inserire saldamente la batteria nel telecomando (fare riferimento alle istruzioni dietro al telecomando). Rimuovere la batteria dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo. Le funzioni dei pulsanti del telecomando sono identiche a quelle dei pulsanti sul pannello di controllo. È possibile riporre il telecomando nella piccola fessura sull'impugnatura.

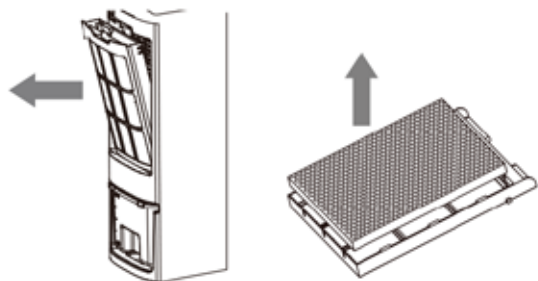
PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Evitare di bagnare il pannello di controllo.

- **Pulizia del filtro in rete**

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Tirare il coperchio del filtro in rete in avanti (come illustrato di seguito).
3. Risciacquare il filtro in rete sotto l'acqua corrente per rimuovere la polvere.
4. Riposizionare il filtro in rete dopo averlo pulito.



Nota: dopo un utilizzo prolungato, polvere e sporcizia ostruiranno il filtro in rete, riducendo le prestazioni dell'apparecchio in modo significativo. Si raccomanda di pulire frequentemente il filtro a rete.

- **Pulizia del serbatoio dell'acqua**

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
3. Rimuovere il filtro e risciaccarlo sotto l'acqua corrente.
4. Pulire il serbatoio con un panno morbido e del detergente neutro, quindi risciacquarlo con acqua.
5. Riposizionare il filtro e il serbatoio dopo averli puliti.

Nota: dopo un utilizzo prolungato, nel serbatoio potrebbero accumularsi polvere e sporcizia. Si raccomanda di cambiare l'acqua nel serbatoio e di pulire il serbatoio con una certa frequenza.

- **Pulizia delle superfici esterne**



1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. In caso di sporco leggero, rimuoverlo con un panno morbido e umido. In caso di sporco resistente, rimuoverlo con un panno morbido imbevuto di poco detergente delicato.
3. Lasciare che le superfici esterne si asciughino completamente prima di riutilizzare l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione elettrica:	220-240V ~ 50Hz
Consumo di energia:	65W
Flusso d'aria:	600 m ³ /h
Capacità del serbatoio dell'acqua:	6 L
Dimensioni/peso netto:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da personale qualificato adeguatamente formato. In caso di riparazioni maldestre, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettrici ed elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici! Consegnare l'apparecchio agli opportuni centri di smaltimento! La raccolta e il  riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico portandolo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se le apparecchiature elettriche non vengono smaltite in modo controllato, sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, con ripercussioni sulla flora e la fauna per numerosi anni.



RICICLARE O SMALTIRE LE BATTERIE NEL MODO CORRETTO. NON

APRIRLE. NON BRUCIARLE E NON CORTO-CIRCUITARLE.

2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, UNA VOLTA DECORSO IL TERMINE DELLA GARANZIA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O DICHIARAZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE DEL PRODOTTO. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura o ricevuta. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare, per fax, e-mail o posta, copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con del nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in alcun modo.

Non sono inclusi nella garanzia:

I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce del filtro anticalcare, «Clean Cube», filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altri consumabili che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da errori di movimentazione del trasportatore in caso di resi.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni da trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti risultanti dall'inosservanza anche parziale delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.